



BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI ILMIY AXBOROTI

Научный вестник Бухарского государственного университета
Scientific reports of Bukhara State University

3/2024

E-ISSN 2181-1466

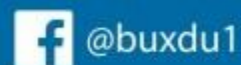


9 772181 146004

ISSN 2181-6875



9 772181 687004



3/2024

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI ILMIY AXBOROTI
SCIENTIFIC REPORTS OF BUKHARA STATE UNIVERSITY
НАУЧНЫЙ ВЕСТНИК БУХАРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

Ilmiy-nazariy jurnal
2024, № 3, mart

Jurnal 2003-yildan boshlab **filologiya** fanlari bo'yicha, 2015-yildan boshlab **fizika-matematika** fanlari bo'yicha, 2018-yildan boshlab **siyosiy** fanlar bo'yicha, **tarix** fanlari bo'yicha 2023 yil 29 avgustdan boshlab O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar Vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasining dissertatsiya ishlari natijalari yuzasidan ilmiy maqolalar chop etilishi lozim bo'lgan zaruriy nashrlar ro'yxatiga kiritilgan.

Jurnal 2000-yilda tashkil etilgan.

Jurnal 1 yilda 12 marta chiqadi.

Jurnal O'zbekiston matbuot va axborot agentligi Buxoro viloyat matbuot va axborot boshqarmasi tomonidan 2020-yil 24-avgust № 1103-sonli guvohnoma bilan ro'yxatga olingan.

Muassis: Buxoro davlat universiteti

Tahririyat manzili: 200117, O'zbekiston Respublikasi, Buxoro shahri Muhammad Iqbol ko'chasi, 11-uy.

Elektron manzil: nashriyot_buxdu@buxdu.uz

TAHRIR HAY'ATI:

Bosh muharrir: Xamidov Obidjon Xafizovich, iqtisodiyot fanlari doktori, professor

Bosh muharrir o'rinbosari: Rasulov To'liqin Husenovich, fizika-matematika fanlari doktori (DSc), professor

Mas'ul kotib: Shirinova Mexrigiyo Shokirovna, filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)

Kuzmichev Nikolay Dmitriyevich, fizika-matematika fanlari doktori (DSc), professor (N.P. Ogaryov nomidagi Mordova milliy tadqiqot davlat universiteti, Rossiya)

Danova M., filologiya fanlari doktori, professor (Bolgariya)

Margianti S.E., iqtisodiyot fanlari doktori, professor (Indoneziya)

Minin V.V., kimyo fanlari doktori (Rossiya)

Tashqarayev R.A., texnika fanlari doktori (Qozog'iston)

Mo'minov M.E., fizika-matematika fanlari nomzodi (Malayziya)

Mengliyev Baxtiyor Rajabovich, filologiya fanlari doktori, professor

Adizov Baxtiyor Rahmonovich, pedagogika fanlari doktori, professor

Abuzalova Mexriniso Kadirovna, filologiya fanlari doktori, professor

Amonov Muxtor Raxmatovich, texnika fanlari doktori, professor

Barotov Sharif Ramazonovich, psixologiya fanlari doktori, professor, xalqaro psixologiya fanlari akademiyasining haqiqiy a'zosi (akademigi)

Baqoyeva Muhabbat Qayumovna, filologiya fanlari doktori, professor

Bo'riyev Sulaymon Bo'riyevich, biologiya fanlari doktori, professor

Jumayev Rustam G'aniyevich, siyosiy fanlar nomzodi, dotsent

Djurayev Davron Raxmonovich, fizika-matematika fanlari doktori, professor

Durdiyev Durdimurod Qalandarovich, fizika-matematika fanlari doktori, professor

Olimov Shirinboy Sharofovich, pedagogika fanlari doktori, professor

Qahhorov Siddiq Qahhorovich, pedagogika fanlari doktori, professor

Umarov Baqo Bafoyevich, kimyo fanlari doktori, professor

Murodov G'ayrat Nekovich, filologiya fanlari doktori, professor

O'rayeva Darmonoy Saidjonovna, filologiya fanlari doktori, professor

Navro'z-zoda Baxtiyor Nigmatovich, iqtisodiyot fanlari doktori, professor

Hayitov Shodmon Ahmadovich, tarix fanlari doktori, professor

To'rayev Halim Hojiyevich, tarix fanlari doktori, professor

Rasulov Baxtiyor Mamajonovich, tarix fanlari doktori, professor

Eshtayev Alisher Abdug'aniyevich, iqtisodiyot fanlari doktori, professor

Quvvatova Dilrabo Habibovna, filologiya fanlari doktori, professor

Axmedova Shoira Nematovna, filologiya fanlari doktori, professor

Bekova Nazora Jo'rayevna, filologiya fanlari doktori (DSc), professor

Amonova Zilola Qodirovna, filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

Hamroyeva Shahlo Mirjonovna, filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

Nigmatova Lola Xamidovna, filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

Boboyev Feruz Sayfullayevich, tarix fanlari doktori

Jo'rayev Narzulla Qosimovich, siyosiy fanlar doktori, professor

Xolliyev Askar Ergashovich, biologiya fanlari doktori, professor

Artikova Hafiza To'ymurodovna, biologiya fanlari doktori, professor

Hayitov Shavkat Ahmadovich, filologiya fanlari doktori, professor

Qurbonova Gulnoz Negmatovna, pedagogika fanlari doktori (DSc), professor

Ixtiyarova Gulnora Akmalovna, kimyo fanlari doktori, professor

Rasulov Zubaydullo Izomovich, filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

Mirzayev Shavkat Mustaqimovich, texnika fanlari doktori, professor

Samiyev Kamoliddin A'zamovich, texnika fanlari doktori, dotsent

Esanov Husniddin Qurbonovich, biologiya fanlari doktori, dotsent

Zaripov Gulmurot Toxirovich, texnika fanlari nomzodi, professor

Jumayev Jura, fizika-matematika fanlari nomzodi, dotsent

Klichev Qybek Abdurasulovich, tarix fanlari doktori, dotsent

G'aybulayeva Nafisa Izzatullayevna, filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

MUNDARIJA *** СОДЕРЖАНИЕ *** CONTENTS

TILSHUNOSLIK * LINGUISTICS *** ЯЗЫКОЗНАНИЕ**

Abdazova A.R.	The features of the use of english environmental terms in the media	3
Batirkhanova M.O.	Somatik frazeologik birliklar tahlili va ularning o'rganilish tarixi	9
Sobirova D.R.	Reklama matnlarining gender xususiyatlari (tibbiyotga oid reklamalar misolida)	15
Sadullayeva G.I.	Enhancing listening comprehension: strategies, challenges and a comprehensive methodology for language learners	17
Asadov T.H., Bakirova N.H.	Ayrim etnofrazemalarning lingvokulturologik tadqiqi (o'zbek, rus, turk tillari misolida)	26
Eshquvvatova G.N., Urinbayeva D.B.	Stylistic features of proverbs in internet texts	31
Hojiyeva M.G'.	Integrating language and content: strategies and challenges in content-based language instruction	36
Khabibova M.N.	Biografik asarlardagi epistolyar matnlarning o'rni va ularning pragmatik xususiyatlar	41
Mahmudova D.M.	Building a comprehensive bilingual synchronous corpus: principles and practices	45
Narzullayeva D.B.	Qur'oni Karim leksik konfiguratsiyalari: Ka'ba toponimmi yoxud teonim?	50
Sadikov E.T.	Iltifot va inkor mazmunidagi nutq aktlarining tasviriy-ifodaviy atributlari	55
Pardayev S.Sh.	Globalashuv davrida madaniyatlararo muloqot tizimidagi madaniy o'ziga xoslik	60
Mahmudova D.M.	Significance and development of linguistic corpora in Uzbekistan	66
Safoyeva S.N.	Pragmatic marker: "so" and its role in modern oral discourse	70
Turg'unboyeva D.A.	Comparative pragmatics: politeness strategies in uzbek and english languages	75
Xolova M.B.	Tushuncha madaniy kodning shakllangan birligi sifatida	81
Xusenova M.O'.	Termin va terminologiya xususida	85
Ziyayeva D.A.	Paradigmatic analysis of speech verbs	89
Zokirova N.S.	The concept of "linguistic picture of the world" in translation	94
Давлатова М.Х.	Встречение английских глаголов-предикатов в функционально-семантическом поле	98
Махмудова Ю.А.	Лингвокультурные особенности в контексте социолингвистического анализа произведения «Шайтанат»	104
Gudgina V.A., Rustamova N.Sh.	The phraseological specificity of V.Shukshin's idiostyle in fiction: an analysis of interconnections and functional features	109
Subxonqulov U.T., Adizova F.M.	So'zlarni lingvistik tahlil qilish jarayoni uchun ayrim algoritmlarining qiyosiy tahlili	114
Heydarova N.A.	"Past", "present" and "future" as temporal adjectives	119
Norova M.F.	Phraseological dialectisms in english literary works	123
Zeynalova K.	The use of some national-cultural realities in the english language, their etymology and ways of their borrowings	128
Karimova R.	Pragmatic and conceptual aspects of idioms in the discourse of the british and american press	134
Yokubova Sh.Y.	Fe'lli birikmalarning nutqiy voqelanishi	138
ADABIYOTSHUNOSLIK *** LITERARY CRITICISM *** ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ		
Hayitov Sh.A., Qudratova K.H.	So'z va soz sehri	142

THE CONCEPT OF "LINGUISTIC PICTURE OF THE WORLD" IN TRANSLATION

Zokirova Nargiza Savriyevna,

Buxoro davlat universiteti Ingliz adabiyotshunosligi va tarjimashunoslik

kafedrası katta o'qituvchisi

n.s.zokirova@buxdu.uz

Abstract. *This article aims to explore the concept of "linguistic picture of the world" in translation studies. The notion of "the picture of the world" refers to the way individuals perceive and understand the world around them, influenced by language, culture, and personal experiences. This article provides a literature review on the topic to identify key theories and methodologies related to translating the picture of the world. The findings emphasize the importance of cultural embeddedness and the role of translators as cultural mediators in conveying accurate and nuanced pictures of the world through translation.*

Keywords: *linguistic picture of the world, translation studies, cultural embeddedness, cultural mediation, translation, perception, cultural adaptation, linguistic mediation.*

ПОНЯТИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КАРТИНЫ МИРА В ПЕРЕВОДЕ

Аннотация. *Целью данной статьи является исследование понятия «лингвистическая картина мира» в переводоведении. Понятие «картина мира» относится к тому, как люди воспринимают и понимают окружающий мир под влиянием языка, культуры и личного опыта. В данной статье представлен обзор литературы по данной теме с целью выявления ключевых теорий и методологий, связанных с трансляцией картины мира. Полученные результаты подчеркивают важность культурной укорененности и роль переводчиков как культурных посредников в передаче точных и тонких картин мира посредством перевода.*

Ключевые слова: *лингвистическая картина мира, переводоведение, культурная укорененность, культурное опосредование, перевод, восприятие, культурная адаптация, лингвистическое опосредование.*

TARJIMADA OLAM LISONIY MANZARASI TUSHUNCHASI

Annotatsiya. *Ushbu maqola tarjima tadqiqotlarida "olam lisoniy manzarasi" tushunchasini tadqiq qilishni ko'zda tutadi. "Olam manzarasi" tushunchasi shaxslarning til, madaniyat va shaxsiy tajribalar ta'sirida atrofdagi dunyoni idrok etish va tushunish tarzini anglatadi. Ushbu maqolada dunyo rasmini tarjima qilish bilan bog'liq asosiy nazariya va metodikalarni aniqlash uchun mavzu bo'yicha adabiyotlar sharhi berilgan. Topilgan ma'lumotlarda tarjima orqali dunyoning to'g'ri va noyob suratlarini yetkazishda madaniy singdirish va tarjimonlarning madaniy vositachi sifatidagi roli alohida ta'kidlanadi.*

Kalit so'zlar: *olam lisoniy manzarasi, tarjimashunoslik tadqiqotlari, madaniy singdirish, madaniy vositachilik, tarjima, idrok qilish, madaniy moslashuv, lingvistik vositachilik.*

Introduction. Translation is a complex process that involves conveying meaning from one language to another. However, translation goes beyond mere word-for-word or literal translations; it requires capturing the essence of the text and transmitting the cultural nuances embedded within it. One vital aspect of translation is the concept of "the linguistic picture of the world," which refers to how individuals perceive and understand the world based on their language, culture, and personal experiences. This article aims to delve into the intricacies of translating the linguistic picture of the world by reviewing existing literature and exploring the theories and methodologies associated with this concept.

Literature Review. The concept of "the linguistic picture of the world" has been widely discussed in translation studies. Schleiermacher (1813) argued that every language offers a unique worldview, emphasizing the importance of capturing this unique perspective during translation. According to Hatim and Mason (1997), the picture of the world encompasses cultural norms, values, and beliefs that influence how individuals perceive and interpret reality. This understanding highlights the significance of a translator's role as a cultural mediator to accurately convey this picture of the world.

Holz-Mänttari (1984) introduced the concept of "translator's competence" as an essential aspect of translating the linguistic picture of the world [3]. A translator's competence involves an in-depth understanding of the source culture, being sensitive to cultural subtleties, and possessing the ability to transfer these cultural elements into the target language effectively. Additionally, Toury (1995) emphasized the role of translators as agents of acculturation, responsible for bridging the gap between cultures and transmitting the linguistic picture of the world embedded in the source texts.

Another key approach to translating the linguistic picture of the world is Skopos's theory. Vermeer (1989) proposed this theory, which emphasizes that the purpose (Skopos) of a translation should guide translation strategies. Applying Skopos's theory, translators aim to transmit the linguistic picture of the world intended by the source text to the target audience, even if it requires adaptation or modification to align with the target culture. This approach acknowledges the dynamic nature of translation and the need to balance fidelity to the source text with cultural appropriateness in the target language.

The existing body of literature surrounding the concept of "the linguistic picture of the world" in translation reveals the multi-faceted nature of this phenomenon. Shih (2017) explores the idea of the "linguistic picture of the world" as the amalgamation of culturally specific perceptions and experiences that inform our understanding of reality [6]. This perspective emphasizes the need for translators to possess a deep cultural literacy to accurately convey the intended meaning, cultural nuances, and worldviews embedded within a source text to its target audience.

Building upon this idea, Johnson (2015) argues that translation involves more than mere linguistic conversion; it necessitates bridging cultural gaps and adapting the message to suit the cognitive frameworks of the target audience. Johnson proposes that translators serve as mediators between cultures, facilitating cross-cultural understanding through their careful selection of words, phrases, and cultural references. Chung (2019) similarly emphasizes the importance of cultural adaptation, highlighting how translators must contend with the challenge of conveying a narrative or argument that resonates with the target culture while remaining true to the source text [1, 4].

Hatim and Mason (2017) delve into the influence of linguistic mediation on the picture of the world in translation. They suggest that the linguistic choices made during the translation process impact how readers perceive and interpret the translated text. Translators must navigate the linguistic features of both the source and target languages, considering the nuances of syntax, vocabulary, and discourse conventions to accurately communicate the intended meaning and context [2].

Findings. The notion of "the linguistic picture of the world" in translation has been a subject of scholarly attention in the field of translation studies. Scholars such as Eugene Nida and Charles R. Taber have delved into the intricate relationship between language, culture, and the representation of reality in translated texts. Nida's concept of "dynamic equivalence" emphasizes the importance of capturing the meaning and style of the original text while transmitting its message accurately to the target audience (Nida, 1964). This idea inherently revolves around the intricate task of conveying the original "picture of the world" embedded within the source text, acknowledging the cultural and linguistic disparities between the source and target languages.

Gideon Toury's descriptive approach to translation regards the translation process as an integral part of the target culture's literary system, highlighting the influence of cultural norms and values on the representation of the "linguistic picture of the world" in translated texts (Toury, 1980). Toury's framework sheds light on the complexities involved in managing cultural discrepancies during the translation process, demonstrating the need for a nuanced understanding of the source culture to faithfully convey the author's worldview [8].

In addition, Lawrence Venuti's notion of "foreignization" and "domestication" emphasizes the translator's role in mediating between the foreignness of the source text and the expectations of the target audience (Venuti, 1995). This framework encompasses the intricate balance between maintaining the foreign elements of the source culture to preserve the original "picture of the world" and adapting the text to align with the sociocultural norms of the target audience, thereby revealing the multifaceted nature of the translation process [9].

The works of these scholars collectively contribute to the theoretical foundation for understanding the complexities of translating the "picture of the world." However, it is essential to examine how these theoretical perspectives manifest in practical translation scenarios, especially in the context of literary works. The next sections of this article will delve into the intricacies of conveying the "picture of the world" in translation, drawing from both theoretical frameworks and practical examples in the realm of literary translation.

The notion of "the picture of the world" in translation encompasses the intricate interplay between linguistic expressions and cultural constructs. Translation, as a transformative process, involves more than the mere substitution of words from one language to another; it necessitates the preservation of the original

worldview within the target text. In this context, the translator serves as a cultural mediator, striving to convey not only the explicit meanings of words but also the implicit cultural connotations embedded within them. Thus, the act of translation becomes an endeavor to bridge the gap between disparate "pictures of the world," recognizing that each language encapsulates a unique perspective on reality.

The multifaceted nature of the "picture of the world" becomes particularly apparent in literary works, where the fusion of language and cultural representation shapes the overall context and meaning. When translating literary texts, the translator encounters the daunting task of transposing not only the explicit narrative but also the subtle cultural nuances that underpin the author's worldview. This process involves grappling with idiomatic expressions, contextual references, and socio-cultural allusions that are inherently tied to the source language. Consequently, the translator must navigate a labyrinth of cultural intricacies to accurately convey the author's "picture of the world" to readers who may hail from a different cultural milieu.

Translators encounter multiple challenges when capturing the original "picture of the world" in their work, stemming from the complexities of linguistic nuances, cultural disparities, and the representation of reality in literary texts. These challenges are deeply intertwined with the intricate task of faithfully conveying the author's worldview from the source language and culture to the target language and cultural context. Linguistic nuances, such as idiomatic expressions and untranslatable words, pose significant hurdles in accurately preserving the original portrayal of reality within the translated text (Katan, 2009). Furthermore, cultural disparities, including social norms, values, and historical contexts, necessitate a nuanced understanding of the source culture to accurately reflect the original "picture of the world" in the translated work. Additionally, the representation of reality, influenced by the author's socio-cultural background, adds another layer of complexity, requiring the translator to navigate and convey the author's unique perspective to the target audience (Tymoczko, 2007).

The challenges faced by translators in capturing the original "picture of the world" are deeply rooted in the intricate interplay of linguistic, cultural, and interpretative complexities, emphasizing the multifaceted nature of the translation process and the need for a comprehensive understanding of the source text and its cultural underpinnings.

These examples illustrate the intricate challenges faced by translators in conveying the original "picture of the world," highlighting the complexities of preserving cultural and linguistic richness within translated texts.

Conclusion. Translating the picture of the world is a multifaceted task that requires linguistic proficiency, cultural knowledge, and sensitivity to the target audience. The literature review highlights the significance of cultural embeddedness and the role of translators as cultural mediators in effectively conveying the picture of the world through translation. Understanding and respecting the cultural nuances embedded in texts is essential for accurate and meaningful translations. While theories such as translator's competence and Skopos's theory offer valuable frameworks, the translation process must take into account the dynamic nature of languages and cultures.

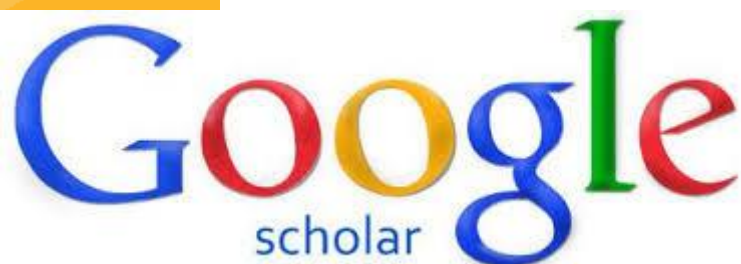
Through a literature review, it explores key theories, methodologies, and approaches related to translating the picture of the world. The findings highlight the importance of cultural embeddedness and the role of translators as cultural mediators in conveying accurate and nuanced pictures of the world through translation.

The concept of "the picture of the world" in translation encompasses the intricate interplay between culture, language, and perception. The literature reviewed here emphasizes the importance of cultural adaptation, linguistic mediation, and cross-cultural understanding in achieving an accurate and nuanced translation. By recognizing and engaging with the complexities inherent in translating worldviews, translators can bridge cultural gaps and facilitate meaningful cross-cultural exchanges.

REFERENCES:

1. Chung, L. (2019). *Translating Selves: Translation as Cultural Adaptation in the Works of Contemporary Chinese Women Writers*. *Translation Review*, 101(1), 17-32.
2. Hatim, B., & Mason, I. (1997). *The Translator as Communicator*. Routledge.
3. Holz-Mänttari, J. (1984). *Translator's Competence and Knowledge of the World*. *TTR: Traduction, Terminologie, Rédaction*, 5(1), 33-46.
4. Johnson, L. (2015). *Cultural Mediation in a Globalized World: Translating Across Cultures*. Routledge.

5. Katan, D. (2017). *Translation Theory and Professional Practice: A Global Survey of the Great Divide*. *Hermes – Journal of Language and Communication Studies*. no. 42-2009. 10.7146/hjlc.v22i42.96849.
6. Shih, M. (2017). *Translating "The Picture of the World" in Literary Translation: A Cognitive Perspective*. *Translation Journal*, 21(2), 32-45.
7. Tymoczko, M. (2007). *Enlarging Translation, Empowering Translators*. St. Jerome, Manchester, (353 p)
8. Toury, G. (1995). *Descriptive Translation Studies and Beyond*. John Benjamins Publishing.
9. Venuti, L. (1995) *The Translator's Invisibility. A History of Translation*. Routledge, London. <http://dx.doi.org/10.4324/9780203360064>
10. Vermeer, H. (1989). *Skopos and Commission in Translational Action*. In Susan Bassnett and Andre Lefevere (Eds.), *Translation, History, and Culture* (pp.17-29). Pinter Publishers.
11. Qosimova, N. (2022). *Таржимани оптималлаштиришининг когнитив механизмлари: Қосимова Нафиса Фарҳодовна, Бухоро давлат университети таржимашунослик ва лингводидактика кафедраси доценти, PhD (e-mail: n.f.qosimova@buxdu.uz) Карбозова Гульнора Кумисбековна, Заведующая кафедрой английского языкознания Южно-Казахстанского государственного университета имени М. Ауэзова, к.ф.н., доцент. Центр научных публикаций (buxdu.Uz), 23(23). извлечено от https://journal.buxdu.uz/index.php/journals_buxdu/article/view/8212*
12. Zokirova N. *Tarjimada lingvokognitiv dunyo manzarasi, lingvistik ong va lingvistik anglashning o'zaro munosabatlari //Центр научных публикаций (buxdu. uz). – 2023. – Т. 29. – №. 29.*
13. Zokirova, N. S. (2023). *The nature of translation transformations. Innovative Development in Educational Activities*, 2(8), 287–293. Retrieved from <https://openidea.uz/index.php/idea/article/view/1168>
14. Zokirova, Nargiza Savrievna. "Discursive ontology of (literary) translation. innovative development in the global science, Boston, USA." (2022).
15. Zokirova N. S. *Linguistic picture of the world as a projection of the conceptual system of consciousness // "canada" international conference on developments in education, sciencesand humanities. – 2023. – Т. 9. – №. 1.*
16. Shokirovna, S. M. (2023). *The Use of Dialecticisms in the Language of Uzbek Cinema Films*. *American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education* (2993-2769), 1(9), 525-530.
17. Xafizovna, R. N. (2022). *On Linguistic Politeness Theory: Robin Lakoff's Theory of Politeness, Brown and Levinson's Theory of Politeness, Geoffrey Leech's Theory of Politeness*. *Central Asian Journal of Literature, Philosophy and Culture*, 3(6), 66-74. Retrieved from <https://www.cajlpc.centralasianstudies.org/index.php/CAJLPC/article/view/381>
18. Xafizovna, R. N. . (2023). *The Study of Context: From Static to Dynamic*. *Miasto Przyszłości*, 32, 242–246. Retrieved from <https://miastoprzyszlosci.com.pl/index.php/mp/article/view/1138>
19. Khojievna, M. Y., & Yokubova, S. Y. (2021). *Language and speech expression of personal descriptions*. *TJE-Tematics journal of Education* ISSN, 2249-9822.
20. Yokubova, S. Y. (2023). **PROVERB AS THE REALITY OF SPEECH CULTURE AND LINGUISTIC POSSIBILITY**. *Solution of social problems in management and economy*, 2(11), 158-161.



**"SCIENTIFIC REPORTS
OF BUKHARA STATE
UNIVERSITY"**

The journal was composed
in the Editorial and
Publishing Department of
Bukhara State University.

Editorial address:

Bukhara, 200117
Bukhara State University, main
building, 2nd floor, room 219.
Editorial and Publishing
Department.
[https://buxdu.uz/32-buxoro-
davlat-universiteti-ilmiy-
axboroti/131/131-buxoro-davlat-
universiteti-ilmiy-axboroti/](https://buxdu.uz/32-buxoro-davlat-universiteti-ilmiy-axboroti/131/131-buxoro-davlat-universiteti-ilmiy-axboroti/)
e-mail:
nashriyot_buxdu@buxdu.uz

Printing was permitted
31.03.2024 y. Paper format
60x84,1/8. Printed in express
printing method. Conditional
printing plate – 35,30.
Circulation 70. Order № 30.
Price is negotiable.
Published in the printing house
"BUKHARAHAMD PRINT" LLC
Address: Bukhara,
K.Murtazayev street, 344